

March 2010



منظمة الأغذية
والزراعة
للأمم المتحدة

联合国
粮食及
农业组织

Food
and
Agriculture
Organization
of
the
United
Nations

Organisation
des
Nations
Unies
pour
l'alimentation
et
l'agriculture

Продовольственная и
сельскохозяйственная
организация
Объединенных
Наций

Organización
de las
Naciones
Unidas
para la
Agricultura
y la
Alimentación

لجنة المالية

الدورة الثانية والثلاثون بعد المائة

روما ، 12-16 أبريل/نيسان 2010

التقرير السنوي عن أداء الميزانية وعمليات النقل بين البرامج
وفي ما بين أبواب الميزانية في الفترة المالية 2008-2009

يمكن توجيه أي استفسارات عن مضمون هذه الوثيقة إلى:

السيد Boyd Haight

مدير مكتب الإستراتيجية والتخطيط وإدارة الموارد

الهاتف: +3906 5705 5324

طُبِعَ عدد محدود من هذه الوثيقة من أجل الحدّ من تأثيرات عمليات المنظمة على البيئة والمساهمة في عدم التأثير على المناخ. ويرجى من السادة المندوبين والمراقبين التكرم بإحضار نسخهم معهم إلى الاجتماعات وعدم طلب نسخ إضافية منها. ومعظم وثائق اجتماعات المنظمة متاحة على

الإنترنت على العنوان التالي: www.fao.org

الموجز التنفيذي

- مُثل الإنفاق، في الحسابات غير المراجعة للمنظمة عن الفترة 2008-2009، 99.5 في المائة من الاعتماد البالغ 929.8 مليون دولار أمريكي. أما الرصيد الفائض وقدره 1.7 مليون دولار أمريكي في الأبواب من 1 إلى 6، بعد إعادة تخصيص 2.5 مليون دولار أمريكي فقد نقل إلى الباب 8 الإنفاق الرأسمالي ليرحل إلى الفترة المالية 2010-2011¹. وتم ترحيل الأرصدة غير المنفقة في الأبواب 8 الإنفاق الرأسمالي و9 الإنفاق الأمني، وفي برنامج التعاون التقني، إلى الفترة المالية 2010-2011 وفقاً للائحة المالية.
- على نحو ما أُبغت به اللجنة سابقاً، فإن أداء الفترة المالية 2008-2009 تأثر أساساً بفارق غير موات في تكاليف الموظفين ومبلغ لمرة واحدة في تكاليف اللامركزية، تم تعويضهما بالوفورات من المكاتب الإقليمية الفرعية الجديدة وبزيادة الإيرادات من تسديدات تكاليف دعم المشروعات عما كان مدرجاً في الميزانية.
- ويأتي التحويل النهائي من البرنامج العادي إلى الباب 5 في حدود المستوى الذي سبقت الموافقة عليه²، بينما يحتاج الأمر إلى زيادة طفيفة في التحويل الذي سبقت الموافقة عليه إلى الباب 1، الحوكمة المؤسسية، وطبقاً للمادة 4-5 (ب) من اللائحة المالية، فالمطلوب من اللجنة الموافقة على التحويل المطلوب من ميزانية البابين 3 و6 إلى الباب 1 (1 مليون دولار أمريكي) والباب 4 (0.05 مليون دولار أمريكي) والباب 5 (0.7 مليون دولار أمريكي).
- ومن بين مبلغ 22.1 مليون دولار أمريكي كوفورات كفاءة إضافية غير مخطط لها وينبغي تحقيقها في الفترة المالية 2008-2009 بما يفوق المبلغ المرصود في ميزانية برنامج العمل والميزانية للفترة 2008-2009، تم تحقيق 16.4 مليون دولار أمريكي من خلال تدابير زيادة الكفاءة، وهو مبلغ يزيد بمقدار 0.3 مليون دولار أمريكي على التقديرات السابقة. أما المبلغ الباقي وهو 5.7 ملايين دولار أمريكي فقد تحقق عبر اتخاذ تدابير لتحقيق وفورات لمرة واحدة. وتشير التقديرات إلى أن التأثير الكامل على امتداد الفترة المالية لتدابير زيادة الكفاءة تبلغ ما يناهز 22.1 مليون دولار أمريكي.

¹ قرار المؤتمر 2009/3، الفقرة 2.

² وثيقة المؤتمر 4/137، الفقرات 29-33.

التوجيهات المطلوبة من لجنة المالية

◀ طبقاً للمادتين 1-4 و4-5 من اللائحة المالية، فإن اللجنة مدعوة إلى الإحاطة بتنفيذ الميزانية بالإجمال في الفترة 2008-2009 والموافقة على عمليات النقل الناشئة عنها في الميزانية.

مسودة المشورة

- 1- تأخذ اللجنة علماً بأن الإنفاق على الحسابات غير المراجعة للمنظمة يشكل 99.5 في المائة من اعتمادات ميزانية 2008-2009 وبأن رصيد الفائض يبلغ 1.7 مليون دولار أمريكي بعد ترحيل الأرصدة غير المنفقة في أبواب الإنفاق الرأسمالي (الباب 8) والإنفاق الأمني (الباب 9) وبرنامج التعاون التقني، إلى الفترة المالية التالية بناء على ما جاء في اللائحة المالية، فضلاً عن ترحيل 2.5 مليون دولار أمريكي هو الرصيد غير المنفق في الأبواب من 1 إلى 6 إلى الفترة 2010-2011 عن طريق مرفق الإنفاق الرأسمالي (قرار المؤتمر رقم 2009/3).
- 2- تشير اللجنة إلى أن عملية النقل الأخيرة إلى الباب 5 هي ضمن الحدود المتفق عليها مسبقاً الوثيقة (FC 128/3) في حين أن الأمر يستدعي إجراء تحويل أعلى بشكل طفيف إلى الباب 1. وتوافق اللجنة على عمليات النقل المطلوبة من الأبواب 3 و6 إلى الباب 1 (1.0 مليون دولار أمريكي) و4 (0.05 مليون دولار أمريكي) و5 (0.7 مليون دولار أمريكي) على النحو الوارد في الجدول 2.
- 3- تشير اللجنة إلى أنه رغم الوفورات التي تحققت في 2008-2009 وقدرها 16.4 مليون دولار أمريكي بفضل تدابير زيادة الكفاءة ومبلغ 5.7 مليون دولار أمريكي بفضل الوفورات لمرة واحدة، إلا أن التأثير الإجمالي خلال الفترة المالية لتدابير زيادة الكفاءة سوف يناهز 22.1 مليون دولار أمريكي.

المقدمة

- 1- كان المؤتمر قد وافق بمقتضى قراره 2007/3 على مخصصات الميزانية للفترة 2008-2009 بمبلغ 929.8 مليون دولار أمريكي، صافية من مبلغ 22.1 مليون دولار أمريكي هي وفورات إضافية ومكاسب ناشئة عن زيادة الكفاءة، تتحدد أثناء فترة السنتين في تسليم برنامج العمل. وترخص المادة 4-1 من اللائحة المالية للمدير العام بأن يدخل في التزامات تصل إلى مخصصات الميزانية التي صوت عليها المؤتمر. وتقتضي المادة 4-5 (ب) من اللائحة المالية إقرار لجنة المالية للتحويلات بين أبواب الميزانية. وتدارست لجنة المالية العرض المفصل عن الجهود التي تبذلها الإدارة بغية تحقيق الوفورات المرجوة ومكاسب زيادة الكفاءة، ووافقت على ما نتج عن ذلك من نقل بين أبواب الميزانية مما أفضى إلى الاعتمادات الصافية للميزانية النهائية للفترة 2008-2009.³
- 2- ويقدم هذا التقرير، للعلم والمناقشة، موجزا عن الجوانب المتعلقة بأداء ميزانية البرامج العادي للفترة 2008-2009 لأغراض الإطلاع والمناقشة واتخاذ القرار، كما يعرض تفاصيل التحويلات النهائية فيما بين أبواب الميزانية. ويحدد أيضا المستوى النهائي للمزيد من الوفورات والمكاسب الناشئة عن زيادة الكفاءة بمقدار 22.1 مليون دولار أمريكي التي تحققت أثناء الفترة 2008-2009.

الأداء العام خلال الفترة المالية

- 3- *يوجز الجدول (1) الأداء العام للميزانية مقابل الاعتمادات النهائية. ويستند الأداء في الفترة المالية 2008-2009 إلى المصروفات الفعلية في حسابات المنظمة غير المراجعة، والمعدلة حسب سعر صرف الدولار الأمريكي مقابل اليورو والذي حُدّد في برنامج العمل والميزانية للفترة 2008-2009، بمعدل 1.36. وأي أرصدة لا تنفق من برنامج التعاون التقني، الإنفاق الرأسمالي (الباب الثامن) والإنفاق الأمني (الباب التاسع) سوف تنقل لاستخدامها في الفترة المالية التالية، وفقا للقواعد المالية المعمول بها الآن في المنظمة، وبالتالي تظهر كأنها أنفقت بالكامل.*

الجدول 1: عرض عام لأداء البرنامج العادي في الفترة 2008-2009 (بملايين الدولارات الأمريكية)

2009-2008	
	اعتمادات الميزانية
1 062.9	برنامج العمل
133.1	ناقصا الإيرادات الأخرى
929.8	الاعتمادات بموجب قرار المؤتمر 2007/3
925.6	صافي الإنفاق
4.2	المصروفات مقابل صافي الاعتمادات
2.5	نقل الرصيد غير المنفق في الفترة 2008-2009 من الأبواب 1-6 إلى الباب 8 (قرار المؤتمر 2009/3)
1.7	صافي التفاوت

³ الوثيقة FC 128/3، الجدول 3.

4- كما يتضح من *الجدول 1*، أن هناك رصيذاً فائضاً قدره 4.2 مليون دولار أمريكي قُيِّدَ مقابل اعتمادات الفترة 2008-2009 البالغة قيمتها 929.8 مليون دولار أمريكي (أنفق 99.5 في المائة). ورخص قرار المؤتمر 2009/3 للمدير العام أن يرحل إلى الفترة المالية التالية أي رصيد غير منفق بما لا يتجاوز 2.5 مليون دولار أمريكي مقابل اعتمادات ميزانية 2008-2009 من أبواب أخرى في الميزانية لمصلحة *الإنفاق الرأسمالي*. وبناءً على ذلك، أعيد تخصيص مبلغ 2.5 مليون دولار أمريكي *للباب 8*: الإنفاق الرأسمالي لترحيله إلى الفترة المالية 2010-2011.

5- تأثر الإنفاق الفعلي في 2008-2009 - كما سبق أن لاحظت اللجنة - بالتباين غير الموات في تكاليف الموظفين بالإضافة إلى تكاليف لمرة واحدة في مجال اللامركزية، عوضتهما وفورات في المكاتب الإقليمية الفرعية الجديدة وإيرادات من تسديدات تكاليف دعم المشروعات أكثر مما كان مقدراً في الميزانية.

6- ويرجع السبب الرئيسي في التفاوت غير الموات في تكاليف الموظفين بقيمة 2.5 مليون دولار أمريكي إلى الزيادة في تكاليف علاوات التعيين والنقل ومنحة التعليم. والتفاوت أقل من آخر تقدير عرض على لجنة المالية، نظراً لانخفاض الأسعار الفعلية لتحويل العملات عن تلك التي استخدمت في توقعات قيمة الدولار الأمريكي في مرتبات موظفي الخدمة العامة في المكاتب اللامركزية، وانخفاض تكاليف إنهاء الخدمة عما كان مقدراً في الميزانية.

عمليات النقل بين أبواب الميزانية

7- أقر المجلس في دورته السابعة والثلاثين بعد المائة، في يوليو/ تموز 2009 الوثيقة FC 128/3 كما راجعتها لجنة المالية. وكانت اللجنة قد رخصت بتحويلات من *أبواب الميزانية الثالث والرابع والسادس لصالح الباب الأول* (0.9 مليون دولار أمريكي)، *والثاني* (0.6 مليون دولار أمريكي)، *والخامس* (1 مليون دولار أمريكي). وأحاط المجلس بأن المدير العام سيرفع تقريراً إلى لجنة المالية في أبريل/ نيسان 2010 يتضمن المبالغ المحددة للتحويلات.

8- ترد عمليات النقل النهائية بين أبواب البرنامج العادي في *الجدول 2*. وبالمقارنة بالتقديرات التي رخصت بها اللجنة في يوليو/ تموز 2009⁴، فإن النقل إلى *الباب 1* يزيد بمقدار 0.1 مليون دولار أمريكي، والنقل إلى *الباب 5* يقل بمقدار 0.3 مليون دولار أمريكي، بينما لم يعد النقل إلى *الباب 2* ضرورياً. وبالإضافة إلى ذلك، فإن الأمر يحتاج إلى تحويل صغير بمبلغ 0.05 مليون دولار أمريكي إلى *الباب 4*.

9- وترجع الزيادة في النقل إلى *الباب 1* إلى أيام الاجتماعات الإضافية للأجهزة الرئاسية في المنظمة في عام 2009.

10- ويوجد بكل من *الباب 2* و *3* رصيد غير منفق، كما أن التحويل الذي ووفق عليه في شهر يوليو/ تموز 2009 إلى *الباب 2* لم يعد مطلوباً، نظراً لأن الإنفاق النهائي لهذين البابين أقل مما كان متوقعاً. ويرجع ذلك بصفة أساسية إلى موارد الميزانية التي لم تستخدم بالكامل في المكاتب الإقليمية الفرعية الجديدة، وإلى التأخير في تنفيذ بعض اتفاقات

⁴ الوثيقة FC 128/3.

الشراكة بين بلدان الجنوب وصياغة بعض البرامج الوطنية للأمن الغذائي على المستوى القطري، والتفاوت غير الموات في تكاليف الموظفين الذي جاء أقل مما كان متوقعاً.

11- أما الزيادة الطفيفة في الإنفاق في الباب 4، فترجع بشكل أساسي إلى الإسراع في الصرف من هذا الباب على أنشطة منفذة على المستوى الوطني لدعم الأمن الغذائي وبرامج التعاون الإنمائي في النصف الثاني من عام 2009.

12- أما الزيادة في الإنفاق من الباب 5 فترجع إلى ارتفاع التكاليف لمرة واحدة في المكاتب اللامركزية، والالتزام غير الممول من الفترة المالية السابقة لخدمات نقل القمامة من المقر الرئيسي والتي كانت لجنة المالية قد رخصت بتحويل مبلغ لها من الباب 6: *المصرفات الطارئة* في يوليو/تموز 2009⁵.

13- وفقاً للمادة 4-5(ب) من اللائحة المالية، يرجى من اللجنة إقرار التحويلات المطلوبة بين أبواب الميزانية الثالث والسادس لصالح الأبواب الأول (1.0 مليون دولار أمريكي)، والرابع (0.05 مليون دولار أمريكي)، والخامس (0.7 مليون دولار أمريكي). وأي أرصدة لا تنفق من برنامج التعاون التقني، والإنفاق الرأسمالي (الباب الثامن) والإنفاق الأمني (الباب التاسع) سوف تنقل لاستخدامها في الفترة المالية التالية، وفقاً للقواعد المالية المعمول بها الآن في المنظمة، وبالتالي تظهر كأنها أنفقت بالكامل.

الجدول 2 أداء ميزانية 2008-2009 بحسب أبوابها (بملايين الدولارات الأمريكية)

أداء ميزانية 2008-2009 بحسب أبوابها (بملايين الدولارات الأمريكية)				
الباب	الاعتمادات الصافية 2009-2008	الإنفاق الصافي (بسعر التحويل في الميزانية)	الرصيد مقابل الاعتمادات	التحويل إلى أبواب الميزانية
1- الحوكمة المؤسسية	26.5	27.50	(1.00)	1.00
2- نظم الأغذية والزراعة المستدامة	260.3	257.80	2.50	0.00
3- تبادل المعارف والسياسات والدعوة	235.4	232.65	2.76	(1.15)
4- اللامركزية والتعاون مع الأمم المتحدة وتسليم البرامج	227.6	227.65	(0.05)	0.05
5- خدمات الإدارة والإشراف	136.0	136.65	(0.65)	0.70
6- المصرفات الطارئة	0.6	0.00	0.60	(0.60)
8- الإنفاق الرأسمالي	20.1	20.10		
9- الإنفاق الأمني	23.3	23.30		
المجموع	929.8	925.65	4.15	0.00

⁵ الوثيقة FC 128/3، الفقرة 19.

14- وبين الجدول 3 استعراضاً نهائياً أكثر تفصيلاً لموارد الباب 8 المتاحة للفترة المالية، مقارنةً بالموارد المدرجة في الميزانية وقدرها 20.1 مليون دولار أمريكي، وترحيل 2.8 مليون دولار أمريكي من الفترة المالية السابقة، وتحويل رصيد غير منفق قدرة 2.5 مليون دولار أمريكي من الأبواب الأخرى بناءً على ترخيص قرار المؤتمر 2009/3. وقد بلغت المصروفات الإجمالية 15.5 مليون دولار أمريكي، مما أدى إلى ترحيل مبلغ 9.9 ملايين دولار أمريكي لاستخدامه في الفترة المالية 2010-2011، منه 5 ملايين دولار أمريكي تقررت في برنامج العمل والميزانية للفترة المالية 2010-2011. كما سيستخدم الرصيد للمساعدة في تمويل المشروعات التي تأجلت أو نفذت بمعدلات منخفضة (مثل المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام) أو لم تدرج لها ميزانية كافية.

الجدول 3- الباب الثامن (الإنفاق الرأسمالي) الموارد المتاحة في الفترة المالية 2008-2009

بملايين الدولارات الأمريكية	
20.1	الاعتمادات النهائية الصافية للفترة المالية 2008-2009 (الوثيقة FC 128/3)
2.8	مبلغ مرحل إلى حساب الإنفاق الرأسمالي لاستخدامه في 2008-2009 (الوثيقة FC 122/2)
2.5	تحويل الرصيد غير المنفق في الفترة المالية 2008-2009 من الأبواب 1-6 (قرار المؤتمر العام 2009/3)
25.4	مجموع الموارد المتوافرة في الفترة 2008-2009
15.5	الإنفاق الفعلي بسعر الصرف في الميزانية
9.9	المبلغ المرحل إلى حساب الإنفاق الرأسمالي لاستخدامه في الفترة 2010-2011

15- أظهر الباب 9 رصيماً قدرة 4.0 مليون دولار أمريكي يرحل للفترة المالية 2010-2011 إلى مرفق الإنفاق الأمني. وهناك مبلغ 2.9 مليون دولار أمريكي من هذا الفائض يمثل أساساً الإنفاق الذي جاء أقل مما كان مدرجاً في الميزانية من إدارة الأمم المتحدة للسلامة والأمن مقابل حصة المنظمة في هذه التكاليف. أما باقي الفائض فجاء من عمليات الأمن في الميدان، أي الأموال التي جنبت لإعادة تخصيصها في نحو 13 مكتباً قطرياً لم تظهر في الفترة المالية 2008-2009.

وفورات زيادة الكفاءة

16- كما أبلغت لجنة المالية بانتظام، فإن الأمانة تتوقع أن يكون لديها تدابير مع نهاية الفترة المالية 2008-2009 لتحقيق المزيد من الوفورات والمكاسب الناشئة عن زيادة الكفاءة بقيمة 22.1 مليون دولار أمريكي بناءً على طلب المؤتمر في عام 2007. ولكن مبلغ 16.4 مليون دولار أمريكي من هذه الوفورات قد تحقق بالفعل من خلال تدابير زيادة الكفاءة في الفترة المالية 2008-2009. ومقارنةً بالتقرير الأخير الذي صدر في يوليو/تموز 2009⁶، فإن ذلك يمثل زيادة قيمتها 0.3 مليون دولار أمريكي في المكاسب الناجمة عن زيادة الكفاءة، نظراً لزيادة الوفورات من استحقاقات السفر.

⁶ الوثيقة FC 128/3.

أما باقي المبلغ وقدره 5.7 ملايين دولار أمريكي فقد تحقق في الفترة المالية 2008-2009 من خلال وفورات لمرة واحدة.

الجدول 4- الوفورات ومكاسب الكفاءة بحسب أبواب الميزانية (بملايين الدولارات الأمريكية)

الباب	مكاسب الكفاءة في الفترة المالية	الوفورات الفعلية في الفترة المالية 2009-2008	وفورات مطلوبة لمرة واحدة في 2009-2008
-1	الحوكمة المؤسسية	0.1	0.4
-2	نظم الأغذية والزراعة المستدامة	5.1	1.0
-3	تبادل المعارف والسياسات والدعوة	3.2	1.3
-4	اللامركزية والتعاون مع الأمم المتحدة وتسليم البرامج	3.7	3.2
-5	خدمات الإدارة والإشراف	3.9	(0.2)
-8	الإنفاق الرأسمالي	0.3	0.0
-9	الإنفاق الأمني	0.1	0.0
المجموع	22.1	16.4	5.7

17- وتشير التقديرات إلى أنه واعتباراً من الفترة 2010-2011، سوف يبلغ التأثير الإجمالي خلال فترة السنتين لتدابير زيادة الكفاءة المذكورة ما يناهز 22.1 مليون دولار أمريكي.